

読む・書く

海外で日本のテレビアニメが受けるわけ

- ・ 解説文かいせつぶんを読む
- ・ 理由りゆうを探さがしながら読む
- ・ 2つの物事ものごとの関かん係けいをよみ取る

話す・聞く

謎なぞの美女びじょと宇宙うちゅうの旅たびに出いるって いう話

- ・ ストーリーテリング
- ・ 話うなを促うながす
- ・ 共感きょうかんする、感かん想そうを言う

読む・書く

1. 考えてみよう

- 1) 日本のアニメを見たり、日本のマンガを読んだりしたことがありますか。ある人は、そのタイトルと内容ないようを紹しょう介かいしてください。
- 2) 日本のアニメ（またはマンガ）は、他ほかの国のアニメ（またはマンガ）とどう違ちがいますか。なぜ、そう思いますか。



読むときのポイント：

- ・ 「海外で日本のテレビアニメが受けるわけ」は何か、読み取りましょう。
- ・ マンガとテレビアニメの関係を考えながら読みましょう。

海外で日本のテレビアニメが受けるわけ

現在、日本製のアニメ（アニメーション）は世界中でテレビ放映されている。日本でテレビアニメシリーズが誕生し、輸出されるようになったのは1960年代前半のことであった。

初めは番組を編成する際の穴埋めとして放映されていたのだが、番組の数が増え、年月を経るうちに、子どもたちにとって生まれたときから存在しているアニメは、今やなくてはならない娯楽となっている。

では、海外でテレビアニメが受けるわけとは何だろうか。

テレビアニメの魅力を考える際、マンガの存在を無視して語ることはできない。テレビアニメシリーズになった作品の多くはマンガを原作にしている。日本のマンガ技術は世界で一、二を争う。それを支えているのはマンガ家の層の厚さである。毎月発売されているマンガ専門の週刊誌や月刊誌が約300種類、マンガ単行本は新作だけで年に4,000タイトルもある。そのどれもが、『ドラゴンボール』といった数千万部を売るヒット作品をめぐしている。日本においてマンガでヒットするということは、アメリカにおける映画や音楽といったエンターテインメントの世界での成功を指し、ブラジルにおいてプロサッカー選手になるがごとくである。巨大ビジネス市場で生まれる競争原理が高い水準のマンガを生み出し、その中から選ばれた作品のみがアニメ化されていく。テレビアニメのおもしろさは保証つきというわけである。

また、テレビアニメの過剰な感情表現も魅力の一つとなっている。例えば、野球のピッチャーがボールを投げるといったシーン。実際には1秒にも満たない動作の間に主人公の頭に浮かんだ光景が10分間にもわたって描かれる。また、毎回放映が終わる直前に、まるで大事件が起こったかのように見せておき、次週への期待を持たせるというテクニックも日本のマンガ週刊誌ではよく使われる手法である。このようなマンガが作り上げたノウハウがアニメに影響を与え、見ている者を夢中にさせ、続きも見たいという気持ちを起こさせるのではないだろうか。

こうしたノウハウを蓄積した結果、日本製のテレビアニメは単なるディズニーの亜流で終わらずに、世界のトップブランドになったのである。

3. 確かめよう

1) 本文の内容と合っていれば○、違っていれば×を書いてください。

- ① () 日本のテレビアニメは、海外で放送され始めたときには、テレビ番組として必ずしも必要なものではなかった。
- ② () 数が多く競争の激しいマンガ家の存在が、日本のマンガの水準を高くしている。
- ③ () 日本のマンガ家にとって自分の描いた作品がヒットすることは、アメリカのエンターテインメントの世界で有名になったり、ブラジルでプロサッカー選手になったりするのと同じくらい価値があることだ。
- ④ () すべてのマンガがアニメ化され、その中から選ばれた作品だけが海外に輸出されるから、日本のアニメはおもしろいのである。
- ⑤ () 日本のアニメは、アメリカのディズニーが始まる前から世界的に有名だった。

2) 質問に答えてください。

- ① 日本のマンガのレベルが高ければ、なぜ日本のテレビアニメもおもしろいのでしょうか。
- ② テレビアニメには大げさすぎると言っている感情表現法があります。例えば、どんなことですか。
- ③ マンガを作るときに取られている方法はアニメの作り方にも影響を与えています。その中で、「続きを見たい」と思わせるためにはどんな方法が取られていますか。

4. 考えよう・話そう

- 1) ① 日本製のアニメが世界中で人気がある理由として、本文で取り上げられている他にどんなことが考えられますか。
 - ② その理由を100字程度のメモにまとめてください。
 - ③ ②で考えた理由を紹介し合ってください。
- 2) マンガとアニメの違いは何ですか。スタイル、おもしろさなどについて話し合ってください。

5. チャレンジしよう

世界中で人気がある^{ごらく}娯楽（ゲーム、映画、ミュージカルなど）や人を取り上げ、その理^り由^{ゆう}を400字程度^{ていど}で書いてください。

14
ふんしょう なが
文章の流れ：

①どのように人気があるのか（状^{じょう}況^{きょう}）

↓

②人気がある理由^{ぐたいれい}・具体例

↓

③まとめ

1. やってみよう

あなたの国でよく知られている ^{むかしばなし} 昔話を友人に話してください。

友人は話し手が話しやすいようにあいづちを打ちながら、聞いてください。



音频链接 (MP3 1-5)

<https://ttrw.jp/static/sound/sound202406141718352970.mp3>

MP3 1-5 2. 聞いてみよう

聞くポイントを確認してから、聞きましょう。



小川



ジャン

1) ^{ないよう}内容を聞き取りましょう。

- ① ジャンさんが『^{ぎんがてつどうスリーナイン}銀河鉄道 999』にはまったきっかけは何ですか。
- ② ^{ほしのてつろう}星野鉄郎は「銀河鉄道 999」に乗ってどこへ何をしに行きましたか。
- ③ クレアは鉄郎の手に触れたとき何と言いましたか。
- ④ 鉄郎は永遠に生きることについてどう思うようになりましたか。

2) ^{ひょうげん}表現を聞き取りましょう。

どう言いましたか。

- ① ジャンさんがストーリーの主人公と内容を一言で紹介するとき
- ② 聞き手がストーリーの先を促すとき
- ③ 聞き手がストーリーの結末を知りたいとき

3. もう一度聞こう

MP3 1-5

_____の部分に言葉を書いてください。

【コーヒーショップで】

小 川： ジャンさんが日本に留学しようと思ったのは日本のアニメがきっかけだったんだって？

ジャン： うん。何気なくテレビをつけたら、『銀河鉄道999』ってのをやっててね。映像がきれいで音楽も神秘的で。その瞬間、はまっちゃったんだ。

小 川： そう。『銀河鉄道999』って、漫画もあるよね。どんな話だったっけ？

ジャン： ① _____ 星野鉄郎 _____。彼が謎の美女メーテルと② _____。

小 川： なんだ。旅行の話？

ジャン： ただの旅行じゃなくて、死なない体をもろうために、アンドロメダという星に行くんだ。そのとき乗るのが「銀河鉄道999」って宇宙列車。

小 川： へえー。宇宙船じゃなくて宇宙列車。で、死なない体って、薬か何か飲むの？

ジャン： ううん。体を機械化してもらうんだ。

小 川： ふうん。どうして鉄郎は機械化されたいの？

ジャン： あのおね。この話は西暦2221年の話。星と星の間を宇宙列車が走り、人類は機械化され、永遠の命を持つてるんだ。

小 川： 永遠の命？

ジャン： だけど、機械化から取り残された生身の人間もいたんだ。彼らは差別され、機械人間の狩猟の対象にされてしまうんだ。それで鉄郎のお母さんも③ _____。

小 川： ええ一つ、④ _____。

ジャン： うん。でね。お母さんの遺言で、鉄郎はアンドロメダを目指すことになるんだけど、その途中いろんな出来事に出遭うんだ。

小 川： ⑤ _____。

ジャン： 土星に向かう途中、食堂車でアルバイトをしているクレアって女の子に出会うんだけど、彼女、ガラスでできてんだ。鉄郎の温かい手に触れて、「血の通った体になりたい」って悲しげに言うんだ。食事のあと、鉄郎が幻覚に襲われて、もうだめかと思ったそのとき、クレアが身を投げ出して助けるんだ。彼女、粉々のガラス球になって宇宙に散って行っちゃうんだけどね。

小川：⑥_____。

ジャン：⑦_____、機械化された体で永遠に生きるってことが本当に幸せなのかどうか、考え始めるんだよ。

小川： そうだよな。死なないとわかったら、一生懸命生きる気がしないよな。

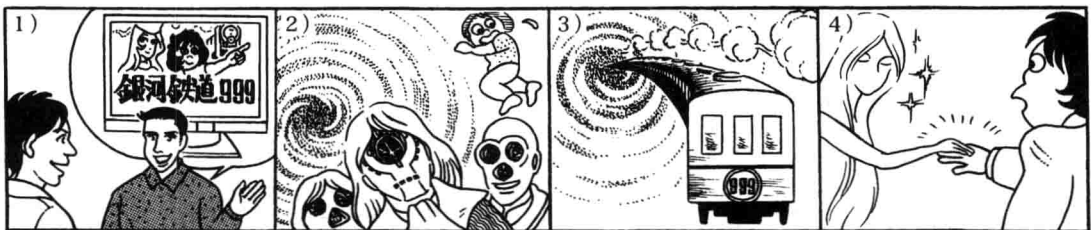
⑧_____。永遠の命はもらったの？

ジャン： それがね、アンドロメダに着いてみると……。

小川： あ、ちょっと待って。最後まで言わないで。自分で読んでみるから。

4. 言ってみよう

絵を見ながら発音やイントネーションに注意し、MP3のとおりに言ってみましょう。



まつもとれいじ
©松本零士

5. 練習しよう

1) 小説や映画のストーリーを話すとき、まずストーリーの主人公と内容を一言で紹介
か
介します (●: 友人)

例：●：『源氏物語』ってどんな話？

○：『源氏物語』？ えーっと、主人公は光源氏っていう美形の男性。

●：へえ。美形の男性ね。

○：そう。彼が女性と次々と恋愛をするっていう話。

(1) ●：マンガの『ワンピース (ONE PIECE)』って、どんな話？

(2) ●：「(あなたが知りたい話)」って、どんな話？

2) 珍しい出来事を話します。聞き手はあいづちを打ちながら聞き、最後に結末を促
め
します (●: 友人)

例：●：鉱山の事故で、33人が地下に閉じ込められたって話、知ってる？

○：え？ そう。どこで？ いつ？

●：2010年、チリで。地下700メートルの深さだったんだって。

○：ええーっ、^{こわ}怖い。で、^{けっきょく}どうなったの？ **結局。**

●：世界中の人が知恵と技術を出しあって、69日後に全員助けられたの。

○：そう。よかったね。

(1) ●：戦争が終わった後も30年間一人でジャングルに住んでいた兵士の話、知ってる？

(2) ●：「(あなたが知っている珍しい出来事)」って知ってる？

3) ストーリーテリングの枠組みを使って話してみます。

枠組み：① ^{しゅじんこう}主人公と^{ないよう}内容を一言で^{ひとこと}紹介する

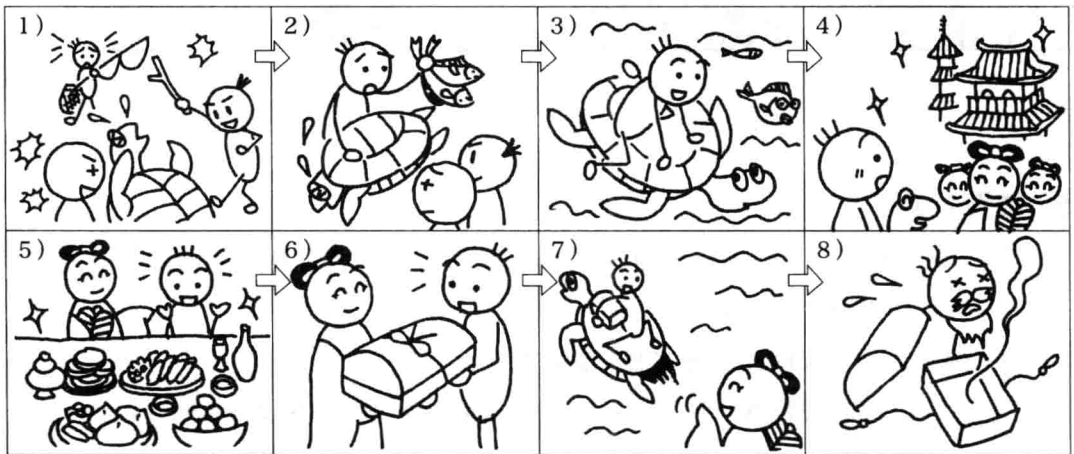
② あらすじ ・時代

・場面

・誰が、何を、どうなった

③ ^{けつまつ}結末

^{うらしまたろう}
「浦島太郎」



6. チャレンジしよう


^{さいきん}最近見た映画、アニメ、読んだ本、マンガのストーリーを、習った枠組みを利用して話してください。

聞いている人は^{てきとう}適当なところで^{かんそう}感想を入れながら、^うあいづちを打ってください。

1. テレビアニメの魅力^{みりょく}を考える際^{さい}、マンガの存在^{そんざい}を無視^{むし}して語ることはできない。

1) 外出の際^{かなら}、必ず^{かならず}フロントに鍵^{かぎ}をお預^{あず}けください。


2) PCをお使いの場合は、チェックインの際^{さい}、必ず^{かならず}お申^{もう}し出^でください。

 お引越^ひしなど^こでガス^がの使用^しを中止^{ちゅうし}される際^{さい}は、(a. 係員^{かかりいん}がお宅^{たく}に行きま
b. 係^{うかが}の者^{もの}がお宅^{たく}に伺^{かえり}います)。

2. そのどれもが、『ドラゴンボール』といったヒット作品^{しつぷん}をめざしている。

1) 5月5日^{ごがついつか}には「ちまき」「かしわもち」といった昔^{むかし}からの菓子^{かし}を食べる習慣^{しゅうかん}がある。

2) この大学^{だいがく}にはルーマニア^{ルーマニア}、ポーランド^{ポーランド}といった東ヨーロッパ^{とうヨーロッパ}からの留^{りゅう}学生^{がくせい}が多い。

 湯川秀樹^{ゆかわひでき}、利根川進^{とねがわすすむ}といったノーベル賞^{しやうじゆしやうしや}受賞^{きやうと}者に京大^{きやうたい}出身^{しゅっしん}者が多い。


a. 湯川秀樹^{ゆかわひでき}、利根川進^{とねがわすすむ}などのノーベル賞^{しやうじゆしやうしや}受賞^{きやうと}者^{もの}には京大^{きやうたい}出身^{しゅっしん}者が多い。

b. 湯川秀樹^{ゆかわひでき}と利根川進^{とねがわすすむ}はノーベル賞^{しやうじゆしやうしや}受賞^{きやうと}者^{もの}に京大^{きやうたい}出身^{しゅっしん}者が多いと言^いった。

3. 1秒^{びよう}にも満^みたない動作^{どうさ}の間^{あいだ}に主人公^{しゅじんこう}の頭^うに浮^うかんだ光景^{こうけい}が10分^{かん}間に(も)わたって描^{えが}かれる。

1) 手術^{しゆじゆつ}は3時間^{さんじかん}にわたって行^いわれた。

2) 砂漠^{さばく}は東西^{とうせい}450キロにわたって広^{ひろ}がっている。

 田中先生^{たなか}は7年間^{しちねん}にわたってこのテーマ^{てま}について研究^{けんきゆ}してきた。

a. 話^わしている人^{ひと}は7年^{しちねん}は長い期間^{きかん}だと思^{おも}っている。

b. 話^わしている人^{ひと}は7年^{しちねん}はちょうどいい期間^{きかん}だと思^{おも}っている。

4. 年月^{ねんげつ}を経^へるうちに、今^{いま}やアニメ^{アニメ}はなくてはならない娯楽^{ごらく}となっている。

1) この時計^{とけい}は、使^{つか}っているうちに、自然^{しぜん}に動^{うご}かなくなってしまうた。

2) 10年^{じゅうねん}にわたり観^{かん}察^{さつ}しているうちに、パンダ^{ぱんだ}の特^{とく}徴^{ちゆう}がよく分^わかってきた。

練習1 例：毎日^{まいにち} 練習^{れんしゆ}している 速^{はや}く 泳^{およ}げる

→ 毎日^{まいにち}練習^{れんしゆ}しているうちに、速^{はや}く泳^{およ}げるようになった。

1) 何^{なん}度も メール^{めーる} 交^{こう}換^{かん}している 彼^{かの}女^{じよ} 好^{この}き →

2) 何^{なん}年も 住^すんでいる 日^{にっ}本^{ぽん}の 常^{じやう}識^{しき} 分^わかる →

3) 食^くべずに 息^{いき}子^こ 待^{まち}っている 料^{りやう}理^り 冷^{ひや}めて まずい →

練習2 例：夢^{むちゆう}中で話しているうちに、アイスクリームが溶^とけてしまった。

- 1) _____ うちに、眠^{ねむ}ってしまった。
- 2) _____ うちに、_____。

5. 子どもたちにとって生まれたときから存在^{そんざい}しているアニメは、今やなくてはならない
娯楽^{ごらく}となっている。

- 1) 赤ちゃんにとって十分な睡眠^{じゆうぶん すいみん か}は欠かせないものだ。
- 2) ビールが嫌^{きら}いな私にとって、それはただの苦^{にが}い飲み物だ。

練習1 例：親 子ども 成長^{せいちょう} 楽しみなもの

→ 親にとって子どもの成長は楽しみなものだ。

- 1) 夕方6時ごろ 居酒屋^{いざかや} 店員 もっとも 暇^{ひま} 時間 →
- 2) ギョーザ 中国 ワンさん おふくろ 味 →

練習2 例：留学生^{りゅうがくせい}にとって奨学金^{しょうがくきん}がもらえるかどうかは重要^{じゅうよう}な問題だ。

- 1) 子どもにとって _____ ことは _____ だ。
- 2) _____ にとって _____ は _____ だ。

練習3 両方^{りょうほう}の立場^{たちば}から、寮^{りょう}の建設^{けんせつ}を中止^{ちゅうし}するかどうか議論^{ぎろん}してください。

ある日本語学校が留学生のために新しい寮を建設しています。ところが、工事のせいで隣^{となり}の古いお寺^{てら}がゆれて、壁^{かべ}が落ちるなどの被害^{ひがい}を受けていることがわかりました。すぐに工事を中止してほしいとお寺の関係者^{かんけいしや}が苦情^{くじょう}を言っています。

- 1) <日本語学校の校長・留学生の立場からの意見>
_____ にとって _____。ですから、_____ と思います。
- 2) <お寺の立場からの意見>
_____ にとって _____。ですから、_____ と思います。

6. 海外で日本のテレビアニメが受けるわけとは何だろうか。

- 1) 「負けるが勝ち^か」とは、相手^{あいて}を勝たせるほうが、結局^{けつぎよく}は自分が得^{とく}をすることがあるということだ。
- 2) 彼女^{かのじよ}にとって家族とはいったい何か。

練習1 例：外食^{がいしょく} レストランなど 食事

→ 外食とは、レストランなどで食事をする事だ。

- 1) ちらし寿司^{ずし} いったい どんな 寿司^{ずし} →
- 2) ダイレクトメール^{しょうりん} 商品^{せんてん} 宣伝^{こじん} 個人^{ゆうそう} 郵送 →

練習2 例：夕刊^{ゆうかん}とは、夕方に発行する新聞のことだ。

- 1) 「早起きは三文の得^{さんもん とく}」とは、_____。
- 2) 自然エネルギー^{しぜん エネルギー}とは、_____。

7. 日本においてマンガでヒットするという事は、ブラジルにおいてプロサッカー選手^{せんしゅ}になるがごとくである。

- 1) 地域社会^{ちいきしゃかい}において今どのような問題があるかをさまざまな立場^{ぶんせき}から分析した。
- 2) 江戸時代^{えど}においてもっとも力を持っていたのは誰だろうか。

練習1 例：それぞれの部署^{ぶしょ}で社員^{せんいん}全員が意見を出し合った。

→ それぞれの部署において社員全員が意見を出し合った。

- 1) 学生たちはその地域^{もと}で求められているボランティア活動^{かつどう}を行った。 →
- 2) インターネットは現代^{げんだい}の生活に欠かせないものだ。 →

練習2 例：この工場において改善^{かいぜん}が必要なのは、省エネ対策^{しょう エネたいさく}である。

- 1) _____ は _____ において行うことになりましたので、_____ ください。
- 2) この調査^{ちようさ}において大切なのは、_____ することです。

8. テレビアニメのおもしろさは保証^{ほしょう}つきというわけである。

- 1) このチーズは、価格は前と同じだが、20グラム少なくなっている。値上げをしたわけだ。
- 2) 小川^{おがわ}さんは毎日のように、ヨガ、ジャズダンス、マッサージ、スポーツジムに通^{かよ}っている。元気なわけだ。
- 3) 山下^{やました}さんは65歳^{さい}で退職^{たいしよく}してから、散歩^{さんぽ}とテレビの生活を送っている。毎日が日曜日というわけだ。

練習1 例：江戸時代 1603年 始まる 1867年 終わる / 260年^{あま}余り 続^{つづ}く

→ 江戸時代は1603年に始まり、1867年に終わった。260年余り続いたわけである。

- 1) 彼女^{かのじょ} NGOの仕事 ブラジル 2年 いる / 考え方 グローバル →
- 2) 最高気温^{さいこう きおん} 25度以上 日 夏日^{なつび} 言う / 昨日^{きのう} おととい 夏日 →

練習2 例：日本語の文章^{ぶんしょう}では漢字、ひらがな、かたかなの3種類^{しゅるい}が使われる。

→ 外国人が日本語で文章を書くのは難^{むずか}しいわけである。

- 1) A: 天気予報^{てんき よほう}では明日は雨ですよ。
B: ということは、_____ わけですね。
- 2) 日本は海に囲^{かこ}まれています。_____ わけです。

9. マンガが作り上げたノウハウがアニメに影響を与え、見ている者を夢中にさせ、続きも見たいという気持ちを起こさせるのではないだろうか。

- 1) 道路を広げる計画には反対意見が多い。実現は難しいのではないだろうか。
- 2) 日本経済の回復には少し時間がかかるのではないだろうか。
- 3) 情報が少なすぎて不安だ。もう少し情報がもらえたら、住民も安心できるのではないだろうか。

練習1 例：時間に遅れたことのない田中さんがまだ来ない。

→ 何かあったんじゃないだろうか。


- 1) 説明書を見ながらソフトウェアをインストールしているのに、うまくいかない。→
- 2) この国では車の輸出量が昨年よりずいぶん減った。→

練習2 今問題になっていることを言って、原因や対策などを話し合ってください。


例：今年の米の生産は台風の影響でできが悪いようです。輸入するなどの対策が必要なのではないでしょうか。

話す・聞く

10. 『銀河鉄道 999』って、どんな話だったっけ？

- 1) 今日は何曜日だったっけ？
 - 2) 荷物はいつ届くんだっけ？
-  ブラジルの首都ってどこだったっけ？
- a. ブラジルの首都がどこか思い出せないんだけど、知ってたら教えてくれる？
 - b. ブラジルの首都がどこか覚えてるけど、あなたも覚えてる？

11. クレアは鉄郎の温かい手に触れて、「血の通った体になりたい」って悲しげに言うんだ。

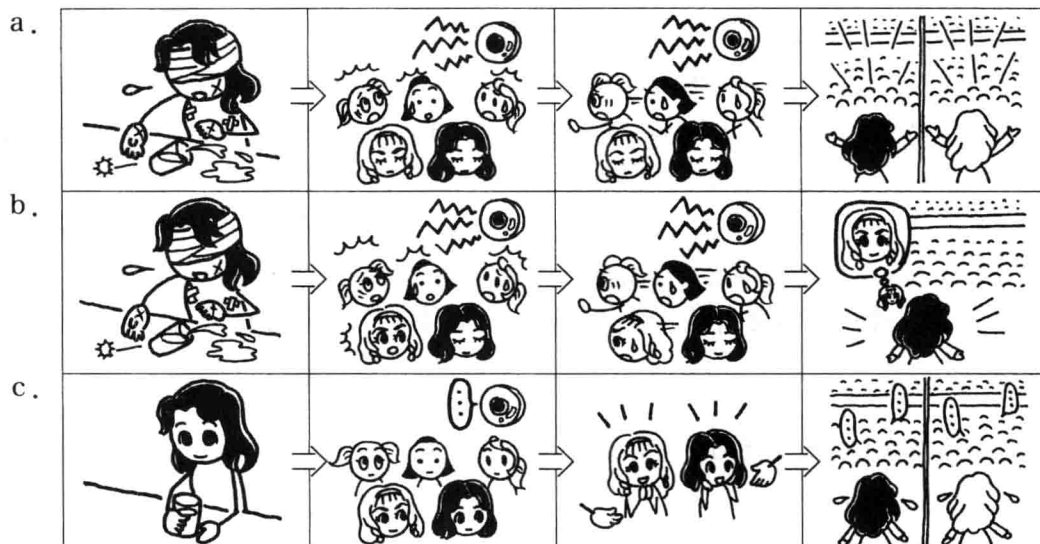
- 1) 母親は、息子が甲子園野球大会に出ることになったと得意げに話していた。
 - 2) 地震の影響で工場を閉じるることになったと説明する社長は悔しげだった。
-  会社を退職する日、気のせいか父の後ろ姿は小さくて、
- (a. 寂しげだった b. 楽しげだった)。

問題

音频链接 (MP3 1-6)

<https://ttrw.jp/static/sound/sound202406141718353049.mp3>

MP3 1-6 I. 1. ()



2. 1) () 2) () 3) () 4) () 5) ()

II. 文章を読んで答えてください。

アニメーション (①)、「アニメ (かつき あた を 与 え る)」という ことば からきていて、ものや人に活気を与えて動かすものである。日常の生活ではあまり気がつかないが、自分の周りに たし そんざい に 存 在 し て い る 「もの」や「仕事」や「風景」に意味を見つけ、活気を与えて動かすのに適切な表現手法と言える。

アニメーションなら、どこの国で作られて ゆ に ゆ う さ れ た か 分 か ら な い よ う な 「もの」も、だれにでもできるような「仕事」でも、 こう さ てん の 名 前 が 分 か ら な い と ど こ か 分 か ら な い よ う な 町の「風景」でも、生き生きとしたものとして え が 描 く こ と が で き る。

宮崎駿の言葉を借りれば、「実写でやったら通り過ぎてしまうような小さなことを、アニメーションで く らう し て 描 け ば、そのことの持っている意味がはっきりと う 浮 か ん で く る」のである。

たとえば、宮崎は『ルパン三世 カリオストロの城』でルパンがカップラーメンを食べるシーンを描いたり、『崖の上のポニョ』でポニョがハムを食べるシーンを描いている。どちらのシーンもどこにでもある「もの」を食べるシーンでありながら、生き生きとしている。また、『魔女の宅急便』で雨の日に宅急便を届けるシーンや、『千と千尋の神隠し』で千尋

14
おんせんりょかん
が温泉旅館で働くシーンも、私たちが見ているように見ていない「仕事」に活気が与えられていて、新鮮である。

いつの時代(②))も子どもは、大人が(A)と言って見ようとしな
いような「風景」や「もの」や人の「仕事」に興味を持つのであり、このような興味を持
つことで、社会とつながっているのである。子どものためのアニメーションを作る者
(③))大切なのは、キャラクターやストーリーよりも、現実の社会の中で背
景でしかない「もの」や「仕事」や「風景」を丁寧に描くことであると考えることができ
る(④))。そして宮崎のアニメーションのオリジナリティーが、キャラクター
やストーリーではなく、大人たちが(A)と思っている「もの」「仕事」「風景」を描
いていることにあり、そこに「時間的な深さ」を与えている点にあると私は考える。

(酒井信『最後の国民作家 宮崎駿』文藝春秋・文春新書より、一部を改変して掲載)

1) ①～④に最も適切な言葉を選んでください。

- ① として とか とは
- ② において によって にわたって
- ③ によって にとって とは
- ④ つもりだ のではないだろうか からだ

2) 本文の内容と合っていれば○、違っていれば×を書いてください。

- ① () 宮崎は実写よりアニメーションのほうが、そのことの持っている意味が生き生きと描かれると言っている。
- ② () 『魔女の宅急便』で雨の日に宅急便を届けるシーンは、私たち大人が無意識に見ている日常の「仕事」を生き生きと描くことで活気が与えられている。
- ③ () 宮崎の作品のおもしろさはキャラクターやストーリーを生き生きと描いていることにある。
- ④ () 子どもは、大人が興味を持たない「風景」や「もの」や「仕事」に興味を持つので、アニメ作家はそれらを丁寧に描くことが大切である。

3) (A) にどの言葉が入りますか。

- a. おもしろい b. つまらない c. 大切だ

第 14 课 学习辅导用书 新单词

読む・書く

テレビアニメ		电视动画
受ける[アニメが～]	うける	接受、受欢迎[アニメが～ / 动画受欢迎]
解説文	かいせつぶん	解说词
解説[する]	かいせつ[する]	解说
物事	ものごと	事物
謎	なぞ	谜
美女	びじょ	美女
旅	たび	旅行
ストーリーテリング		讲故事
促す	うながす	促使、促进、催促
感想	かんそう	感想
アニメーション		动画
放映[する]	ほうえい[する]	(电视、广播) 节目播放
シリーズ		系列
代[1960年～]	だい[1960ねん～]	……年代[1960年～ / 20世纪60年代]
番組	ばんぐみ	节目
編成[する]	へんせい[する]	(节目) 编排、组成
～際	～さい	……之际
穴埋め	あなうめ	补空、补缺
年月	ねんげつ	岁月
経る	へる	经过
存在[する]	そんざい[する]	存在
無視[する]	むし[する]	无视、忽略
語る	かたる	讲述、叙述
作品	さくひん	作品
原作	げんさく	原著
支える	ささえる	支撑、支持
マンガ家	マンガか	漫画家
層	そう	基层, 基础, 群体

厚さ	あつさ	(基础) 雄厚、(群体) 庞大
発売[する]	はつばい[する]	发售
週刊誌	しゅうかんし	周刊杂志
月刊誌	げっかんし	月刊杂志
～誌	～し	……杂志
種類	しゅるい	种类
単行本	たんこうぼん	单行本
新作	しんさく	新作品
～部[数千万～]	～ぶ[すうせんまん～]	……册[数千万～ / 数千万册]
ヒット作品	ヒットさくひん	大获成功的作品、成名作
ヒット[する]		大获成功
エンターテイメント		娱乐、演艺
プロ		职业、专业
～ごとく		如……那样
巨大	きょだい	巨大(巨大ビジネス市場 / 巨大的商业市场)
競争原理	きょうそうげんり	竞争原理
原理	げんり	原理
水準	すいじゅん	水平
生み出す	うみだす	产生
～のみ		只有……
～さ[おもしろ～]		(形容词词干+さ)表示程度等[おもしろ～ / 有趣的程度]
保証[する]	ほしょう[する]	保证
過剰[な]	かじょう[な]	过度[的]、过剩[的]
ピッチャー		(棒球) 投球手
シーン		(影视) 画面、场面
秒	びょう	秒
満つ	みつ	满足、达到(満たない / 达不到)
動作	どうさ	动作
主人公	しゅじんこう	主人公
光景	こうけい	场景
描く	えがく	描述、刻画(人物、情节)
毎回	まいかい	每一集、每次
直前	ちよくぜん	在(即将)……之前
起こる	おこる	发生(大事件が～ / 发生重大事件)

次週	じしゅう	下周
期待[する]	きたい[する]	期盼
テクニック		技巧、技术
手法	しゅほう	手法
作り上げる	つくりあげる	制作完成
ノウハウ		秘诀、技术秘密(知识)
夢中	むちゅう	着迷
蓄積[する]	ちくせき[する]	积累、积蓄
亜流	ありゅう	追随者
トップブランド		顶级品牌
別冊	べっさつ	附册、附刊
激しい	はげしい	激烈
大げさ[な]	おおげさ[な]	夸张[的]、夸大其词[的]
～程度	～ていど	……左右
取り上げる	とりあげる	举出例子、讲出事例
状況	じょうきょう	状况
具体例	ぐたいれい	具体例子

話す・聞く

昔話	むかしばなし	民间故事、传说
話し手	はなして	讲话人
あいづち		附和、赞同
打つ[あいづちを～]	うつ	打[あいづちを～/随声附和]
銀河	ぎんが	银河
鉄道	てつどう	铁道、铁路
触れる[手に～]	ふれる[てに～]	触摸、接触[手に～/手触摸到]
永遠	えいえん	永远
ストーリー		故事情节
一言	ひとこと	一句话
結末	けつまつ	结局
コーヒーショップ		咖啡店
ショップ		店
映像	えいぞう	(影视)画面、图像
神秘的[な]	しんぴてき[な]	神秘[的]

はまる[アニメに～]		沉迷于[アニメに～ / 沉迷于动画]
宇宙列車	うちゅうれっしゃ	宇宙列车
列車	れっしゃ	列车
宇宙船	うちゅうせん	宇宙飞船
機械化	きかいか	机械化
～化	～か	……化
取り残す	とりのこす	落伍、落后
生身	なまみ	血肉之躯、活人
彼ら	かれら	他们
差別[する]	さべつ[する]	歧视
狩猟	しゅりょう	狩猎
犠牲	ぎせい	牺牲
遺言	ゆいごん	遗嘱
出遭う / 出会う	であう	遇见、见到
土星	どせい	土星
食堂車	しょくどうしゃ	餐车
血	ち	血
通う[血が～]	かよう[ちが～]	流动[血が～ / 血液流动着]
幻覚	げんかく	幻觉
襲う	おそう	袭来、袭击
身	み	身体
投げ出す[身を～]	なげだす[みを～]	抛出、豁出去[身を～ / 舍身]
粉々	こなごな	粉碎
ガラス球	ガラスだま	玻璃球
球	たま	球
散る	ちる	散落
美形	びけい	美貌
鉱山	こうざん	矿山
閉じ込める	とじこめる	(一直) 关在里面
知恵	ちえ	智慧
出しあう	だしあう	相互拿出
～後[何日～]	～ご[なんにち～]	……之后[何日～ / 数日之后]
ジャングル		热带雨林
兵士	へいし	士兵

枠組み

わくぐみ

(事物的) 大体结构、框架

あらすじ

故事梗概

場面

ばめん

场面

文法・練習

外出[する]

がいしゅつ[する]

外出

PC

ピーシー

个人电脑 (personal computer)

チェックイン[する]

(宾馆) 办理入住登记手续

使用[する]

しよう[する]

使用

ちまき

粽子

かしわもち

柏饼 (一种用榲桲树叶包的豆馅年糕)

受賞者

じゅしょうしゃ

获奖者

出身者

しゅっしんしゃ

毕业于……、出自……

砂漠

さばく

沙漠

パンダ

熊猫

交換[する]

こうかん[する]

交换

冷める

さめる

(食物) 凉了、冷了

14

まずい

味道差、难吃

溶ける

とける

溶化、融化

睡眠

すいみん

睡眠

欠く

かく

缺乏 (睡眠は欠かせないもの / 睡眠是不可缺的)

ただの

不过是 (~ 苦い飲み物 / 仅仅是一种苦的饮料)

ギョーザ

饺子

おふくろ

母亲 (俗语)

重要[な]

じゅうよう[な]

重要[的]

両方

りょうほう

双方

立場

たちば

角度、立场

建設[する]

けんせつ[する]

修建

議論[する]

ぎろん[する]

(相互) 讨论、探讨

ゆれる

摇晃、晃动

被害

ひがい

受损

関係者

かんけいしゃ

相关人员

負けるが勝ち

まけるが勝ち

坏事变好事; 吃小亏占大便宜

得[な]

とく[な]

合算[的]、有利[的]、便宜[的]

外食[する]	がいしょく[する]	在外边(的餐馆)吃饭
ちらし寿司	ちらしずし	(上面撒有鱼肉、香菇、紫菜的)散寿司饭
ダイレクトメール		邮件广告、信件广告
宣伝[する]	せんでん[する]	宣传
郵送[する]	ゆうそう[する]	邮寄
夕刊	ゆうかん	晚报
発行[する]	はっこう[する]	发行
早起きは三文の得	はやおきはさんものとおく	早起三分利
早起き	はやおき	早起
自然エネルギー	しぜんエネルギー	自然能源
地域社会	ちいきしやかい	社区
分析[する]	ぶんせき[する]	分析
部署	ぶしょ	部门
活動[する]	かつどう[する]	活动
ボランティア活動	ボランティアかつどう	志愿者活动
改善[する]	かいぜん[する]	改善
対策	たいさく	对策、解决方案
ヨガ		瑜伽
ジャズダンス		爵士舞
マッサージ		按摩
スポーツジム		健身房
～余り[260年～]	～あまり[260ねん～]	……多[260年～ / 260多年]
NGO	エヌジーオー	非政府机构
グローバル[な]		全球化[的]
夏日	なつび	夏日
回復[する]	かいふく[する]	恢复
住民	じゅうみん	当地居民
インストール[する]		安装(软件)
生産	せいさん	生产
野球大会	やきゅうたいかい	棒球比赛
悔しい	くやしい	令人遗憾、不服气
後ろ姿	うしろすがた	背影

問題

女優	じょゆう	女演员
演劇	えんげき	戏剧
～部[演劇～]	～ぶ[えんげき～]	～俱乐部 [演劇～/戏剧俱乐部]
成長[する]	せいちょう[する]	成长、有长进、进步
役	やく	(表演的) 角色
最中	さいちゆう	正当……时
非常ベル	ひじょうベル	报警器、警铃
実は	じつは	其实、说实话
活気	かつき	生机
風景	ふうけい	情景、景色
生き生き[する]	いきいき[する]	生动地
実写[する]	じっしゃ[する]	写实
通り過ぎる	とおりすぎる	越过、走过
カップラーメン		杯装方便面
温泉旅館	おんせんりょかん	温泉旅馆
旅館	りょかん	(日式) 旅馆
オリジナリティー		创新、独创性
キャラクター		角色、人物

しゅじんこう
主人公は～と(って)いう～。
～っていう話。

主人公是一位叫做……的……
是……的故事(事情)。

扼要地讲述故事情节后进行结句的表达方式

…という(って)話、知ってる？
で、どうなったの？ けっきよく 結局。

……的故事(事情)，你知道吗？
那么，……后来怎样了？

催促对方把话继续讲下去

- 『ドラゴンボール』 《七龙珠》：日本的漫画、动画、电影。在日本乃至全世界热播。
- ディズニー “迪士尼”：美国迪士尼公司制作的迪士尼动画。
- 『ぎんがてつどうスリーナイン 銀河鉄道999』 《银河铁道999》：日本的科幻漫画、电视动画、动画电影作品。

ほしのてつろう
星野鉄郎

星野鉄郎：《银河铁道 999》的主人公。

クレア

克莉亚：《银河铁道 999》中的女性角色。

アンドロメダ

安达罗星云：银河铁道 999 号列车的目的地。

ひかるげんじ
光源氏

光源氏：《源氏物语》的主人公。

『ワンピース(ONE
PIECE)』

《海贼王》：日本少年漫画、动画作品。其动画被翻译成多种语言，在世界各国播映。

チリ

智利

うらしまたろう
『浦島太郎』

《浦島太郎》：日本民间童话故事之一。

ルーマニア

罗马尼亚

ひがし
東ヨーロッパ

东欧

ゆかわひでき
湯川秀樹

汤川英树(1907—1981)：理论物理学家。1949 年成为首个获得诺贝尔物理学奖的日本人。

とねがわすすむ
利根川進

利根川进：生物学家。1987 年获得诺贝尔生物学、医学奖。1939 年出生。

きょうとだいがく
京都大学

京都大学

きせきひと
『奇跡の人』

传记电影：剧本《海伦·凯勒 (The Miracle Worker)》：描述海伦·凯勒与家庭教师安妮·莎莉文一起克服自己盲、聋、哑带来的痛苦和重重困难的故事。

『ガラスの仮面』

《玻璃假面》：日本的少女漫画。

ヘレン・ケラー

海伦·凯勒 (Helen Keller 1880—1968)：美国的教育家、社会福利事业家。

みやぎきはやお
宮崎駿

宫崎骏：动漫作家、电影导演、漫画家。1941 年出生。

『ルパン三世 カリ
オストロの城』

《鲁邦三世 卡里奥斯特罗之城》：《鲁邦三世》的动画电影作品之一。

『崖の上のポニョ』

《悬崖上的金鱼姬》：长篇动画电影。吉卜力工作室（宫崎骏）的作品。

『魔女の宅急便』

《魔女宅急便》：长篇动画电影。吉卜力工作室（宫崎骏）的作品。

『千と千尋の神隠し』

《千与千寻》：长篇动画电影。吉卜力工作室（宫崎骏）的作品。

第14课 学习辅导用书 语法解释

読む・書く

14

1. テレビアニメの魅力^{みりょく}を考える際^{さい}、マンガの存在^{そんざい}を無視^{むし}して語ることはできない。

「～際」与「～とき」的用法几乎一样，但「～際」主要用于书面语。意思是“……时”“……之际”。

① 外出の際^{かなら}、必ずフロントに鍵^{かぎ}をお預^{あず}けください。

外出时，请务必将钥匙寄放到前台。

② PCをお使いの場合^{もう}は、チェックインの際^で、必ずお申し出^でください。

要使用电脑的话，请务必在办理入住手续时，告知宾馆前台。

2. そのどれもが、『ドラゴンボール』といったヒット作品をめざしている。

「N₁ などのような N₂」表示 N₁ 是 N₂ 的具体例子，暗示除 N₁ 外，还有其他类似的例子。意思是“像……这样的……”。

① 5月5日には「ちまぎ」「かしわもち」といった昔^{むかし}からの菓子^{かし}を食べる習慣^{しゅうかん}がある。

5月5日按习俗要吃一些传统点心，如“粽子”“柏饼（一种用榭树叶包的豆馅年糕）”。

② この大学にはルーマニア、ポーランドといった東ヨーロッパからの留学生^{りゅうがくせい}が多い。

这所大学有很多来自东欧，比如罗马尼亚、波兰等国家的留学生。

101

3. 1秒^{びよう}にも満たない動作^みの間に主人公^{どうし}の頭^{しゅじんこう}に浮かんだ光景^うが10分間^{こうけい}に(も)わたって描^{えが}かれる。

「～に(も)わたって」表示说话人感觉到了“时间范围之长”“涉及场所的范围之广”。意思是“长达……”。

① 手術^{しゅじゅつ}は3時間^{じゅうごう}にわたって行われた。

手术进行了长达3个小时。

② 砂漠^{さばく}は東西450キロにわたって広がっている。

沙漠的东西宽度长达450公里。

该句型中的谓语动词是能表示在一定范围内同时发生某种事态、状态的动词，或是可持续的动词。意思是“在……范围内”“涉及……”。

③ 東京^{とうきょう}から大阪^{おおさか}にわたる広い地域^{ちいぎ}で地震^{じしん}があった。

东京至大阪的较大范围内发生了地震。

- ④ パンフレットには投資の方法について詳細にわたって説明されている。

小冊子中就投资方法进行了详细的说明。

「～から～にわたって」表示大致的范围，与表示明确范围的「～から～まで」语感不同，意思是“……至……一带”。

- ⑤ 駅前から商店街にわたって水道工事中だ。

火车站前至商业街一带，正在进行自来水管施工。

4. 年月を経るうちに、今やアニメはなくてはならない娯楽となっている。

V 词典形/ている + うちに

「～うちに…」表示凭借「繰り返し～すること（反复）」「ずっと～すること（继续）」，使后续事态自然地引申出来。意思是“在～的过程中，自然就……了”。

- ① 3年間ずっとアルバイトとして働くうちに、仕事を認められて社員になることができた。
三年来一直作为临时工（在此）上班，在此期间，工作（能力）得到了认可，成了这家公司的正式员工。「…」部分除了可接续「になる」「てくる」等表示变化和发生事件的句型外，还可接续「てしまう」等句型。
- ② 10年にわたり観察しているうちに、パンダの特徴がよく分かってきた。
在十年的观察过程中，熊猫的特征完全弄清楚了。
- ③ この時計は、使っているうちに、自然に動かなくなってしまった。
这只手表用着用着就完全不走了。

5. 子どもたちにとって生まれたときから存在しているアニメは、今やなくてはならない娯楽となっている。

N + にとって…

「～にとってXはYだ」表示“站在……的角度看，X就是Y”。如例①所示，最符合「十分な睡眠は欠かせないものだ」这一特征的人是「赤ちゃん」。「～」部分是具备某种特点的人或组织等。用于表示判断、认识、感觉的描述句和判断句中。意思是“对于……来说……”“就……看来”。

- ① 赤ちゃんにとって十分な睡眠は欠かせないものだ。
对婴儿来说，睡眠是不可缺少的。
- ② ビールが嫌いな私にとって、それはただの苦い飲み物だ。
对于讨厌啤酒的我来说，那只不过是一种很苦的饮料。

- ③ 植物^{しょくぶつ}にとって光と水は重要^{じゅうよう}なものだ。
对于植物来说，光和水是很重要的。

6. 海外で日本のテレビアニメが受けるわけとは何だろうか。

N + とは

「～とは」表示向听者解释，认为听者还不知道的某事物的性质、特点等，然后下定义或变换说法。意思是“所谓……就是……”。

- ① 「デジカメ」とはデジタルカメラのことです。

所谓「デジカメ」就是数码照相机。

- ② 「負けるが勝ち^か」とは、相手^{あいて}を勝たせるほうが、結局^{けっきょく}は自分^{とく}が得をすることがあるということだ。

所谓「負けるが勝ち」就是“让对手赢，最终自己也会有获益的地方”。

在口语中往往用「～って」「～というのは」代替「～とは」，两者意思相同。

- ③ 「デジカメ」{って/というのは} デジタルカメラのことだよ。

「デジカメ」就是数码照相机哦。

在即使明白其定义，但说话人还想强调其他解释时，也用「とは」。

- ④ 彼女^{かのじよ}にとって家族とはいったい何か。

对她来说，“家人”究竟是什么呀？

7. 日本においてマンガでヒットするということは、ブラジルにおいてプロサッカー選手^{せんしゆ}になるがごとくである。

N + において

「～において…」是「で」的郑重表达形式，表示某事情发生的时间和场所等。意思是“在……地点”“在……时候”“在……方面”。

- ① 地域社会^{ちいきしゃかい}において今どのような問題があるかをさまざまな立場^{ぶんせき}から分析した。

从各种角度就“社区还存在什么样的问题”进行了分析。

- ② 江戸時代^{えど}においてもっとも力を持っていたのは誰^{だれ}だろうか。

在江戸时代，最有权势的人是谁呢？

修饰名词时以「における」「においての」的形式接续。意思是“在……的……”。

③ この本には現代医学の発展におけるアメリカの役割について書いてある。

这本书描写了在现代医学发展中美国所起的作用。

④ 商品の価格は市場における需給を反映する。

商品的价格反映了市场上的供求关系。

在口语中要表示客套时，则采用「～におきまして」的形式。

⑤ さきほどの奨学金の説明におきまして一部誤りがありました。おわび申し上げます。

在刚才的奖学金的说明中，部分内容有误，在此谨向各位表示歉意。

8. **テレビアニメのおもしろさは保証つきというわけである。**

V	}	普通形	}	+ わけだ / わけである
いA				
なA	普通形			
N	-た → な			
N + という				

「…わけだ」表示依据前面文章的脉络和文章前后关系推断结果「…」。如例①中根据「価格は前と同じだが、20グラム少なくなっている」这一信息推断出结论是「実質、値上げをした」。意思是“所以……”。

① このチーズは、価格は前と同じだが、20グラム少なくなっている。値上げをしたわけだ。
这种奶酪的价格与以前相同，但分量少了20克，所以其实就是涨价了，

② 江戸時代は1603年に始まり、1867年に終わった。260年余り続いたわけである。
江戸时代开始于1603年，结束于1867年。所以它持续了260多年。

还有一个用法是事先知道结果如何，只是为了借用其他实例把其理由和背景等表达出来。如例③中B本来就知道「外国人の観光客が少ない」的情况，却将A所说的「インフルエンザの流行で各国の人々が渡航を控えているらしい」作为其理由和背景表达出来。

③ A：「インフルエンザの流行で各国の人々が渡航を控えているらしいよ。」

B：「外国人の観光客が少ないわけだね。」

A：“由于流感肆虐，各国人士都尽量减少出国呢。”

B：“怪不得外国游客才如此之少。”

④ 小川さんは毎日のように、ヨガ、ジャズダンス、マッサージ、スポーツジムに通っている。
元気なわけだ。

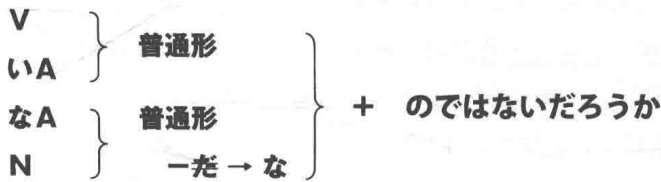
小川同学每天都去练瑜伽、跳爵士舞、按摩、在健身房健身。怪不得他精力如此充沛。

该句型接续名词时的形式为「名詞＋というわけだ」。意思是“当然……”“自然……”。

⑤ 山下さんは65歳で退職してから、散歩とテレビの生活を送っている。毎日が日曜日というわけだ。

山下先生自从65岁退休以来，每天都在散步和看电视，当然每天都是星期天啊。

9. マンガが作り上げたノウハウがアニメに影響を与え、見ている者を夢中にさせ、続きも見たいという気持ちを起こさせるのではないだろうか。



「…のではないだろうか」表示说话人虽然认为「…」，但又不能确定其真伪，无法作出判断，仅阐述自己的想法时用。意思是“不是……吗”“也许是……吧”。

① 道路を広げる計画には反対意見が多い。実現は難しいのではないだろうか。

针对道路拓宽计划，反对意见很多，也许难以实现吧。

② 日本経済の回復には少し時間がかかるのではないだろうか。

日本经济的复苏，也许需要点儿时间吧。

③ 情報が少なすぎて不安だ。もう少し情報がもらえたら、住民も安心できるのではないだろうか。

信息量过少使人不安。如果居民能多得到一点儿信息，不是就能够放心了吗？

話す・聞く

10. 『銀河鉄道 999』って、どんな話だったっけ？

「…っけ」表示因自己记忆不清，所以要确认听者知道的是否与自己的记忆一致。表示理应知道的过往事实，变得不确定时，再次对其进行确认。专用于口语表达。意思是“是不是……来着”“记得好像……”。

① 今日は何曜日だったっけ？

今天是星期几来着？

② 荷物はいつ届くんだっけ？

说行李是什么时候送到来着？

- ③ あれ？ 田中^{たなか}さん、メガネかけてたっけ？
怎么？ 田中先生原来是戴了眼镜的？

11. クレアは鉄郎^{てつろう}の温かい^{あたたか}手に触れて、「血^ちの通^{かよ}った体になりたい」って悲しげ^{かな}に言うんだ。

「～げ」表示“具有～的氛围”“似乎有点儿感到～的样子”。表示虽然还谈不上是「～」，但接近「～」所描述的状态。意思是“～的样子”“～的语气”“～的表情”。

- ① 主人^{しゅじん}が出かける^{でかけ}るとき、うちの犬^{いぬ}の表情^{ひょうじょう}はいつも悲しげだ。
(每当) 丈夫出门的时候，我家狗的表情总是很忧伤的样子。
- ② 母親^{ぼろ}は、息子^{むすこ}が甲子園^{こうしえん}野球^{やきゅう}大会^{たいかい}に出ることになったと得意^{とくい}げに話^わしていた。
(那位) 母亲用自豪的语气，讲述自己的儿子将要参加甲子园棒球运动会的事儿。
- ③ 地震^{じしん}の影響^{えいぎょう}で工場^{くわ}を閉^とじることになったと説明^{せつめい}する社長^{しゃちょう}は悔^{くや}しげだった。
社长很不甘心的样子，向大家解释工厂因地震将关闭。